

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 5 (1978)  
**Heft:** 3

**Artikel:** La Escuela federal de gimnasia y deportes de Magglingen (Macolin)  
[Continuación del número anterior]  
**Autor:** Jeannotat, Yves / Wolf, Kaspar  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909016>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La Escuela federal de gimnasia y deportes de Magglingen (Macolin)

(Continuación del número anterior)

## Centro de investigación científica

La medicina se vincula en todos sus aspectos más y más con el deporte: la asistencia médico-deportiva ya no se limita a las intervenciones prácticas y a los controles, sino que se extiende a las ciencias sociales (psicología y sociología). En el sector de la biología el Instituto de investigaciones de la EFGD de Magglingen (Macolin), estudia actualmente los efectos del esfuerzo físico sobre la respiración, el sistema cardio-vascular y el metabolismo. Se presta especial atención a las modificaciones morfológicas y biomecánicas de los músculos del esqueleto humano, sometidos a diversas formas de entrenamiento. Los resultados de estas investigaciones benefician al deporte en todos sus niveles. Además de la vigilancia médica, psicológica y fisioterapéutica de todos los huéspedes, la EFGD presta particular atención a los perniciosos efectos del doping y del anabolismo en el organismo humano.

## Centro administrativo

La EFGD tiene también a su cargo un importante conjunto de funciones administrativas y debe cumplir con numerosos cometidos. Entre ellos una de las tareas más importantes es la de estructurar y dirigir el movimiento "Juventud + Deporte"; le incumbe asimismo la conducción del Centro deportivo nacional de Tenero, que es una pequeña sucursal de Magglingen; luego la atención del deporte de los aprendices, y finalmente las construcciones e instalaciones deportivas. Redacta y publica una revista mensual y un servicio de prensa e información para divulgar entre el gran público la obra que realiza.

"Juventud + Deporte" es una institución que está tomando grandes proporciones. Permite a los adolescentes de ambos sexos (de 14 a 20 años) especializarse en la rama deportiva de su preferencia. Actualmente pueden escoger entre unos 20 deportes que pronto serán 40, para responder a todos los gustos.

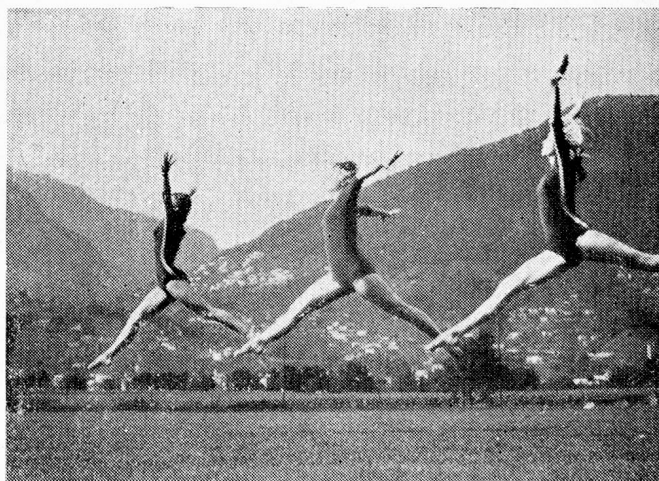
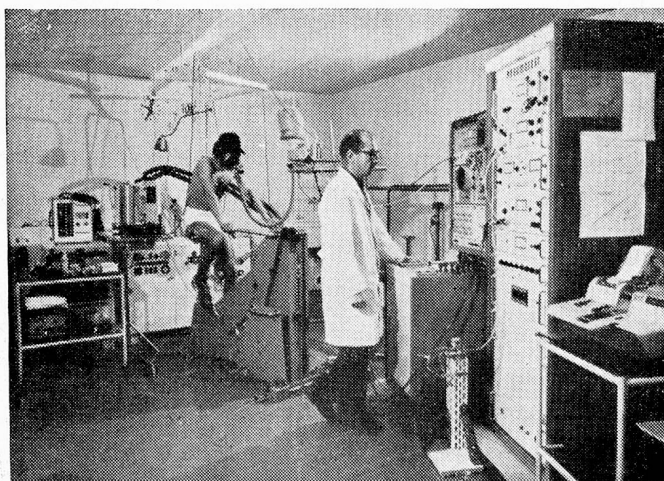
En el orden Confederal es la Escuela federal de gimnasia y deportes de Magglingen (Macolin) la que organiza y dispone sobre el terreno las estructuras, pero realiza este trabajo en estrecha colaboración con el medio escolar así como las Federaciones, que tienen un papel importante de recibimiento y colaboración, a cumplir en este sentido.

He aquí las diferentes ramas que actualmente se pueden elegir:

- Alpinismo
- Atletismo
- Basketball
- Canoa-Kayac
- Curso de orientación
- Ciclismo
- Entrenamiento de las condiciones físicas
- Excursiones al aire libre
- Football
- Gimnasia en aparatos
- Gimnasia y danza
- Handball
- Hockey sobre hielo
- Judo
- Natación
- Remo
- Ski
- Ski de fondo
- Tennis
- Volleyball

## Centro de información

Hoy día el deporte no puede prescindir de los modernos medios de comunicación e información. La sección información





de la EFGD cuenta a este efecto con medios que van desde la literatura especializada a la producción de material audiovisual, pasando por la realización (y el préstamo) de films, un servicio fotográfico y un estudio móvil para la televisión en colores. La biblioteca contiene más de 30.000 obras que tratan todos los aspectos del deporte; es pública y el préstamo de los libros es gratuito. La cinemateca está igualmente abierta a todos. La EFGD posee 700 films y 200 films de registro en cassettes, lo mismo que una serie de diaporamas. En lo que concierne a publicaciones la EFGD ha hecho imprimir hasta el presente una cuarentena de obras científicas y didácticas. Desde hace más de 30 años publica una revista mensual en tres ediciones: una en alemán, otra en francés y la tercera en italiano. La revista lleva el nombre de "Jeunesse + Sport" y está dirigida en primer término a los maestros de educación física, a los entrenado-

res, a los monitores del movimiento "Juventud + Deporte", así como a todas aquellas personas para quienes el sano desarrollo del deporte es un asunto que sienten de corazón.

#### Centro deportivo hospitalario

La EFGD es una verdadera escuela-pensión (más de 60.00 comidas por año y 55.000 pernотadas) para deportistas de todas las categorías. Tal actividad requiere una infraestructura y un

equipo de personal para el cuidado de las pistas, salas y locales.

Para terminar y resumiendo podemos decir que la EFGD es un verdadero instrumento del Estado para la promoción del deporte en cuanto éste es de interés nacional y concierne a la salud pública, a la educación, a la utilización del tiempo libre y a la representación de Suiza a nivel internacional.

Yves Jeannotat

## El Dr. Kaspar Wolf director de la EFGD responde a nuestras preguntas

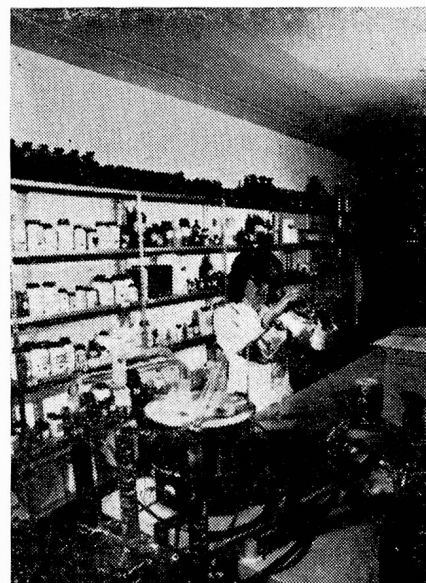
*La EFGD está calificada como Escuela federal y centro nacional de deportes. ¿Puede decirse que está "equipada" para satisfacer los tres, y aun los cuatro grupos étnicos de Suiza?*

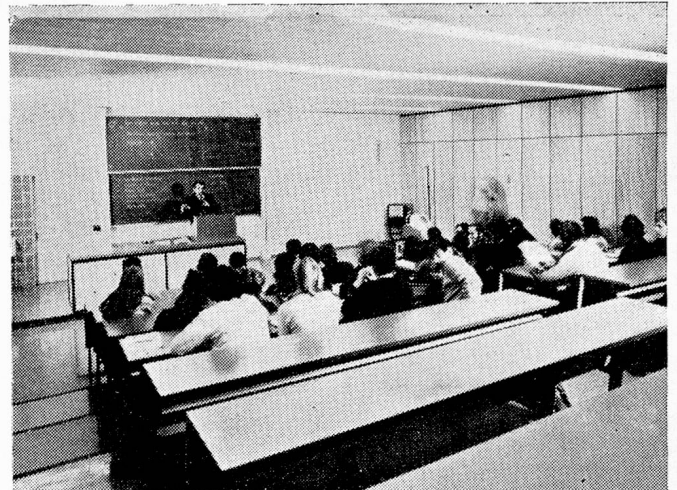
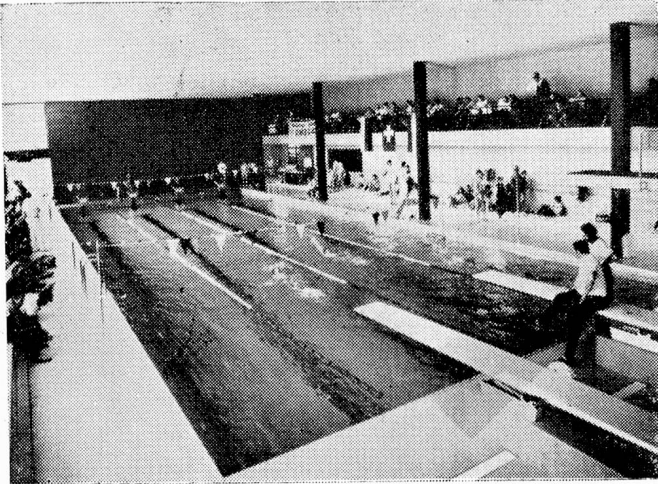
La Escuela federal de gimnasia y deportes es una institución nacional encargada de promover el deporte tanto en la cúspide como en las bases entre todas las categorías: jóvenes y mayores de ambos sexos. No es por azar que esté establecida en la frontera lingüística de la Suiza alemana y la francesa. Esta posición le permite colocarse mejor al servicio del país entero y de las cuatro regiones lingüísticas que lo componen.

*Desde el punto de vista de las edificaciones e instalaciones recientemente construidas, Magglingen (Macolin) ha conocido un desarrollo considerable. ¿Pueden preverse ya ahora otras realizaciones de ese tipo (a pesar de los problemas económicos de la Confederación) ya sea en el sector de las construcciones, ya en el de la ampliación de sus tareas?*

En efecto la EFGD ha conocido un impulso considerable tanto

en el plano de las construcciones como en las tareas que le son confiadas. En base a una planificación a largo plazo, sus principales aspiraciones se hallan en consecuencia llenadas por algún tiempo. Es verdad que falta un Gimnasio especial para gimnasia en aparatos, pero si este proyecto es realizable en este período de restricción en las finanzas federales, queda por ver. Otro proyecto con mayores probabilidades de ser terminado es el de la ampliación del centro deportivo juvenil Te-





nero en el Tesino. Considerando precisamente los problemas que se plantean a una minoría lingüística, el Consejo federal decidió incluir esta obra en el programa gubernamental del período legislativo en curso. En cuanto a las tareas de la EFGD, no se ha previsto su ampliación en los próximos tiempos. Por el contrario, considerando el actual bloqueo de personal de la Confederación, la EFGD tiene que esforzarse mucho para poder cumplir a satisfacción todas las tareas que le han sido encomendadas. El "leitmotiv" por lo tanto es más bien el de la "consolidación interna".

*En Suiza el deporte de los que compiten por la conquista de un título, llamado también el deporte de élite, es un asunto "privado". La EFGD, empero es estatal. Sin embargo existe una estrecha colaboración entre los dos sectores. ¿No pueden producirse ciertas interferencias a consecuencia de ello?*

En cuanto al deporte de élite, es decir del deporte de campeonatos, la situación es clara: su patrocinio incumbe a la Asociación nacional del deporte, y en cier-

tos casos, al Comité olímpico suizo. Pero la EFGD tiene igualmente la tarea de ayudar a los atletas de élite. Cumple esto de acuerdo con los arreglos, por contrato, con el sector "privado" mencionado, formando entrenadores nacionales, acogiendo a los atletas en su etapas de en-



trenamiento, y asegurando por intermedio de su Instituto de investigaciones, la supervisión médico-deportiva de los diferentes equipos nacionales. Podemos declarar con satisfacción que hasta el presente no se ha presentado ninguna dificultad en esta forma de colaboración.

*La EFGD es un concepto no solamente en el plano nacional sino igualmente a nivel internacional. ¿Qué aspecto presenta la escuela en cuanto a su apertura hacia el extranjero?*

La EFGD puede constatar con satisfacción que es bien conocida en los círculos especializados del exterior, manteniendo excelentes relaciones con organizaciones e instituciones paralelas. Varios de sus colaboradores forman parte de organizaciones especializadas internacionales y desempeñan en parte funciones directivas.

Por lo demás la EFGD se esfuerza por asegurar la hospitalidad en el marco de las manifestaciones internacionales de todo orden y en ser un lugar de trabajo y de encuentro. Empero la pequeñez de nuestro país impone en este sentido ciertas limitaciones.